

646830-2026 - Ändring av kontrakt och ramavtal

Polen – Maskiner för avloppsrening – Dostawa wraz z montażem urządzeń dla Centralnej Oczyszczalni Ścieków przy ul. Wodnej w Tarnowskich Górach – dyfuzorów napowietrzających dla dwóch reaktorów biologicznych

OJ S 182/2026 21/09/2026

Meddelande om ändring av kontrakt eller ramavtal

Varor

1. Upphandlare

1.1. Upphandlare

Officiellt namn: Gmina Tarnowskie Góry

E-postadress: bzp@um.tgory.pl

2. Förfarande

2.1. Förfarande

Titel: Dostawa wraz z montażem urządzeń dla Centralnej Oczyszczalni Ścieków przy ul. Wodnej w Tarnowskich Górach – dyfuzorów napowietrzających dla dwóch reaktorów biologicznych

Beskrivning: Przedmiotem zamówienia jest dostawa obejmująca swym zakresem demontaż starych urządzeń, dostawę i montaż wraz z uruchomieniem dyfuzorów napowietrzających dla dwóch reaktorów biologicznych na Centralnej Oczyszczalni Ścieków przy ul. Wodnej w Tarnowskich Górach. W ramach realizacji zadania Wykonawca dokonana demontażu obecnie pracujących elementów systemu napowietrzania, tj. dyfuzorów, przewodów, rurociągów doprowadzających powietrze wraz z zaworami kulowymi oraz pełnej armatury montażowej (np. złączki, opaski, itp.). Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Tarnowskich Górach (zwane dalej Operatorem) dokona wyczyszczenia reaktorów biologicznych i zutylizuje odpady. Zadanie to zostanie wykonane przez Operatora w dwóch etapach, pierwszy reaktor nie później niż do dnia 4 maja 2026 r., natomiast drugi reaktor nie później niż do dnia 20 lipca 2026 r. Utylizacją odpadów powstałych podczas prac, w imieniu Zamawiającego, zajmie się Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji – operator urządzeń na Centralnej Oczyszczalni Ścieków. Zamawiający poinformuje Wykonawcę o możliwości rozpoczęcia prac na terenie oczyszczalni po wykonaniu odpowiedniego etapu prac związanych z usunięciem odpadów z reaktora, przy czym rozpoczęcie prac w odniesieniu do pierwszego reaktora, będzie mogło nastąpić bez wpływu na termin wykonania niniejszej umowy, nie później niż do 20 maja 2026 r. Rozpoczęcie prac w odniesieniu do drugiego reaktora, będzie mogło nastąpić bez wpływu na termin wykonania niniejszej umowy, nie później niż do 5 sierpnia 2026 r. Z uwagi na fakt, że nowe urządzenia muszą być kompatybilne z istniejącymi urządzeniami oraz armaturą montażową, przed złożeniem oferty zalecane jest przeprowadzenie wizji lokalnej. W tym celu należy skontaktować się z Centralną Oczyszczalnią Ścieków przy ul. Wodnej w Tarnowskich Górach – pani Katarzyna Chlebosz, telefon 695 201 899 lub pod numerem +48 32 390 54 67. Wykonawca winien być ubezpieczony od prowadzonej działalności, gdyż odpowiada za wszelkie uszkodzenia urządzeń zarówno w trakcie transportu jak i podczas montażu urządzenia. Szczegółowy zakres zamówienia zawierają załączniki do SWZ tj.: a) opis przedmiotu zamówienia – Załącznik nr 6 do SWZ, b) projektowane postanowienia umowy w sprawie zamówienia publicznego, które zostaną wprowadzone do treści tej umowy – Załącznik nr 7 do SWZ.

2.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Varor

Huvudklassificering (cpv): 42996000 Maskiner för avloppsrening

Ytterligare klassificering (cpv): 42996600 Syresättningsutrustning

2.1.2. Leveransplats

Ort: Tarnowskie Góry

Del av land (NUTS): Bytomski (PL228)

Land: Polen

Kompletterande information: Gmina Tarnowskie Góry

2.1.4. Allmänna upplysningar

Rättslig grund:

Direktiv 2014/24/EU

Postępowanie prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego, zgodnie z ustawą z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2024 r. poz. 1320 ze zm.) zwaną w dalszej części ustawą Pzp. W sprawach nieuregulowanych zapisami niniejszej SWZ, stosuje się przepisy wspomnianej ustawy wraz z aktami wykonawczymi do tej ustawy oraz kodeksu cywilnego.

5. Del (anbudsområde)

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0001

Titel: Dostawa wraz z montażem urządzeń dla Centralnej Oczyszczalni Ścieków przy ul. Wodnej w Tarnowskich Górach – dyfuzorów napowietrzających dla dwóch reaktorów biologicznych

Beskrivning: Przedmiotem zamówienia jest dostawa obejmująca swym zakresem demontaż starych urządzeń, dostawę i montaż wraz z uruchomieniem dyfuzorów napowietrzających dla dwóch reaktorów biologicznych na Centralnej Oczyszczalni Ścieków przy ul. Wodnej w Tarnowskich Górach. W ramach realizacji zadania Wykonawca dokonana demontażu obecnie pracujących elementów systemu napowietrzania, tj. dyfuzorów, przewodów, rurociągów doprowadzających powietrze wraz z zaworami kulowymi oraz pełnej armatury montażowej (np. złączki, opaski, itp.). Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Tarnowskich Górach (zwane dalej Operatorem) dokona wyczyszczenia reaktorów biologicznych i zutylizuje odpady. Zadanie to zostanie wykonane przez Operatora w dwóch etapach, pierwszy reaktor nie później niż do dnia 4 maja 2026 r., natomiast drugi reaktor nie później niż do dnia 20 lipca 2026 r. Utylizacją odpadów powstałych podczas prac, w imieniu Zamawiającego, zajmie się Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji – operator urządzeń na Centralnej Oczyszczalni Ścieków. Zamawiający poinformuje Wykonawcę o możliwości rozpoczęcia prac na terenie oczyszczalni po wykonaniu odpowiedniego etapu prac związanych z usunięciem odpadów z reaktora, przy czym rozpoczęcie prac w odniesieniu do pierwszego reaktora, będzie mogło nastąpić bez wpływu na termin wykonania niniejszej umowy, nie później niż do 20 maja 2026 r. Rozpoczęcie prac w odniesieniu do drugiego reaktora, będzie mogło nastąpić bez wpływu na termin wykonania niniejszej umowy, nie później niż do 5 sierpnia 2026 r. Z uwagi na fakt, że nowe urządzenia muszą być kompatybilne z istniejącymi urządzeniami oraz armaturą montażową, przed złożeniem oferty zalecane jest przeprowadzenie wizji lokalnej. W tym celu należy skontaktować się z Centralną Oczyszczalnią Ścieków przy ul. Wodnej w Tarnowskich Górach – pani Katarzyna Chlebosz, telefon 695 201 899 lub pod numerem +48 32 390 54 67.

Wykonawca winien być ubezpieczony od prowadzonej działalności, gdyż odpowiada za wszelkie uszkodzenia urządzeń zarówno w trakcie transportu jak i podczas montażu urządzenia. Szczegółowy zakres zamówienia zawierają załączniki do SWZ tj.: a) opis przedmiotu zamówienia – Załącznik nr 6 do SWZ, b) projektowane postanowienia umowy w sprawie zamówienia publicznego, które zostaną wprowadzone do treści tej umowy – Załącznik nr 7 do SWZ.

Intern identifierare: BZP.271.3.2026

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Varor

Huvudklassificering (cpv): 42996000 Maskiner för avloppsrening

Ytterligare klassificering (cpv): 42996600 Syresättningsutrustning

5.1.2. Leveransplats

Ort: Tarnowskie Góry

Del av land (NUTS): Bytomski (PL228)

Land: Polen

Kompletterande information: Gmina Tarnowskie Góry

5.1.3. Uppskattad löptid

Varaktighet: 8 Månader

5.1.6. Allmänna upplysningar

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA : nej

Kompletterande information: 1. Zamówienie należy wykonać do 8 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jednak nie dłużej niż do 16 listopada 2026 roku, z uwzględnieniem prac przygotowawczych prowadzonych przez Operatora. Uwaga: Zamawiający wyznaczył maksymalny termin realizacji posługując się końcową datą ze względu na wpływ warunków pogodowych na realizowane zamówienie, a mianowicie możliwość wpracowania się mikroorganizmów osadu czynnego po montażu instalacji napowietrzenia przed sezonem zimowym. 2.Podstawy wykluczenia: Zamawiający wykluczy z postępowania Wykonawcę w przypadkach, o których mowa w art. 108 ust. 1 pkt 1-6 ustawy Pzp (obligatoryjne przesłanki wykluczenia). Zamawiający nie przewiduje dodatkowych/fakultatywnych podstaw (przesłanek) wykluczenia z postępowania, o których mowa w art. 109 ust. 1 ustawy Pzp. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę w przypadkach, o których mowa w art. 7 ust. 1 ustawy z 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. 2022 poz. 835 z późn. zm.). Do Wykonawcy podlegającego wykluczeniu w tym zakresie, stosuje się art. 7 ust. 3 wspomnianej ustawy. Wykluczeniu z postępowania podlegają Wykonawcy, zgodnie z art. 5k Rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie, dodanym Rozporządzeniem Rady (UE) 2022/576 z dnia 8 kwietnia 2022 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 111 z 8 kwietnia 2022 r. str. 1). 3.Wykonawca, którego oferta zostanie najwyżej oceniona, w celu wykazania braku podstaw (przesłanek) wykluczenia z postępowania, na podstawie art. 126 ust. 1 ustawy zostanie wezwany do złożenia następujących podmiotowych środków dowodowych (aktualnych na dzień ich złożenia): 1)informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie: a)art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp, b)art. 108 ust. 1 pkt 4 ustawy, - wystawionej

nie wcześniej niż 6 miesięcy przed jej złożeniem; 2) oświadczenia wykonawcy, w zakresie art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy, o braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2021 r. poz. 275 ze zm.), z innym wykonawcą, który złożył odrębną ofertę, ofertę częściową lub wniosek o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, albo oświadczenia o przynależności do tej samej grupy kapitałowej wraz z dokumentami lub informacjami potwierdzającymi przygotowanie oferty, oferty częściowej lub wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu niezależnie od innego wykonawcy należącego do tej samej grupy kapitałowej – Załącznik nr 3 do SWZ; 3) oświadczenia wykonawcy o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy, w zakresie podstaw wykluczenia z postępowania wskazanych przez zamawiającego (Załącznik nr 4 do SWZ).

4. Warunki udziału w postępowaniu: Wykonawca musi wykazać, iż w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał/wykonuje należycie co najmniej jedno zamówienie polegające na dostawie, montażu i uruchomieniu dyfuzorów napowietrzających wraz z rozruchem reaktora biologicznego (w którym dyfuzory były montowane). Uwagi: 1) Wykonawca, który w celu potwierdzenia warunku, o którym mowa powyżej, będzie się legitymował wiedzą i doświadczeniem nabytym w ramach wspólnej realizacji umów z innymi wykonawcami (konsorcjum) zobowiązany jest wykazać zakres dostawy/usługi, w wykonaniu którego faktycznie uczestniczył. 2) Zamawiający nie określa szczególnego sposobu spełniania określonego wyżej warunku przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia (brak skorzystania z dyspozycji zawartej w art. 117 ust. 1 ustawy).

5. Wykonawca, którego oferta zostanie najwyżej oceniona, w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu, na podstawie art. 126 ust. 1 ustawy zostanie wezwany do złożenia następujących podmiotowych środków dowodowych (aktualnych na dzień ich złożenia): - wykazu dostaw wykonanych, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych również wykonywanych, w okresie ostatnich 5 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy zostały wykonane lub są wykonywane, oraz załączeniem dowodów określających, czy te dostawy zostały wykonane lub są wykonywane należycie – zgodnie ze wzorem Załącznika nr 5 do SWZ. Uwaga: Dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty sporządzone przez podmiot, na rzecz którego dostawy zostały wykonane, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli Wykonawca z przyczyn niezależnych od niego nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie Wykonawcy; w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych nadal wykonywanych referencje bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonywanie powinny być wystawione w okresie ostatnich 3 miesięcy. Okres, o którym wyżej mowa liczy się wstecz od dnia, w którym upływa termin składania ofert.

6. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast: 1) informacji z Krajowego Rejestru Karnego, o której mowa w ust. 4.1 pkt 1 rozdziału SWZ – składa informację z odpowiedniego rejestru, takiego jak rejestr sądowy, albo w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dotyczy informacja albo dokument, w zakresie, o którym mowa w ust. 4.1 pkt 1 rozdziału 20 SWZ.

7. Wykonawca, którego oferta zostanie wybrana (uznana za najkorzystniejszą), zobowiązany jest przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego, do wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy, w wysokości 5% ceny całkowitej podanej w ofercie.

8. Po wyborze najkorzystniejszej oferty, w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, Wykonawca zobowiązany będzie do: 1) złożenia dokumentu pełnomocnictwa dla osoby zawierającej umowę w imieniu Wykonawcy, o ile upoważnienie do reprezentowania Wykonawcy nie wynika z dokumentów

rejestrach Wykonawcy, jeżeli Zamawiający może je uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, lub dokument pełnomocnictwa nie został wcześniej złożony w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia, 2)w przypadku dokonania wyboru najkorzystniejszej oferty złożonej przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, złożenia umowy regulującej współpracę tych podmiotów (np. umowa konsorcjum, umowa spółki cywilnej), 3)wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy, zgodnie z informacją zawartą w Rozdziale 31 SWZ, 4)złożenia innych oświadczeń lub dokumentów, które wynikają z projektu umowy w sprawie zamówienia publicznego. 9. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca wraz z ofertą złożył następujące przedmiotowe środki dowodowe, o których mowa w art. 104 – 107 ustawy Pzp: 1) karta charakterystyki producenta oferowanych urządzeń wraz z parametrami technicznymi urządzenia (w języku polskim), lub 2) opis techniczny producenta urządzenia/specyfikację techniczną producenta urządzenia (w języku polskim), lub inne dokumenty potwierdzające wymagane w opisie przedmiotu zamówienia parametry oraz wskazujące typ produktu, model i producenta urządzenia. Jeśli Wykonawca nie złoży ww. dokumentów lub złożone dokumenty będą niekompletne, Zamawiający będzie wzywał do ich złożenia bądź uzupełnienia.

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Krajowa Izba Odwoławcza

Information om tidsfrist för prövning: 1.Zasady, terminy oraz sposób korzystania ze środków ochrony prawnej szczegółowo regulują przepisy działu IX ustawy – Środki ochrony prawnej (art. 505 – 590 ustawy). 2.Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy. 3.Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców. 4.Odwołanie przysługuje na: 1)niezgodną z przepisami ustawy czynność zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, w tym na projektowane postanowienie umowy; 2)zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, o zawarcie umowy ramowej, dynamicznym systemie zakupów, systemie kwalifikowania wykonawców lub konkursie, do której zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy; 3) zaniechanie przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia lub zorganizowania konkursu na podstawie ustawy, mimo że zamawiający był do tego obowiązany. 5.Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby. 6.Pisma w postępowaniu odwoławczym wnosi się w formie pisemnej albo w formie elektronicznej albo w postaci elektronicznej, z tym że odwołanie i przystąpienie do postępowania odwoławczego, wniesione w postaci elektronicznej, wymagają opatrzenia podpisem zaufanym. 7.Odwołujący przekazuje zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej, przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. 8.Zgodnie z art. 515 ustawy, odwołanie wnosi się: 1) w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne, w terminie: -10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, -15 dni od dnia przekazania informacji o

czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w lit. a; 2) w przypadku zamówień, których wartość jest mniejsza niż progi unijne, w terminie: -5 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, -10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w lit. a. 3) odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub konkurs, lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie: -10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne; -5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub dokumentów zamówienia na stronie internetowej, w przypadku zamówień, których wartość jest mniejsza niż progi unijne. 4) odwołanie w przypadkach innych niż określone w ust. 1 i 2 wnosi się w terminie: -10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne; -5 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia, w przypadku zamówień, których wartość jest mniejsza niż progi unijne. 5) jeżeli zamawiający nie opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy lub mimo takiego obowiązku nie przesłał wykonawcy zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty lub nie zaprosił wykonawcy do złożenia oferty w ramach dynamicznego systemu zakupów lub umowy ramowej, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie: a) 15 dni od dnia zamieszczenia w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenia o wyniku postępowania albo 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, a w przypadku udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki – ogłoszenia o wyniku postępowania albo ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, zawierającego uzasadnienie udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki; b) miesiący od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający: -nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia albo -opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki; c) miesiąca od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający: -nie zamieścił w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenia o wyniku postępowania albo -zamieścił w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenie o wyniku postępowania, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki. 9. Na orzeczenie Izby oraz postanowienie Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie – sądu zamówień publicznych, zwanego „sądem zamówień publicznych”. Więcej informacji zawiera rozdział 32 SWZ i art. 505 – 590 ustawy Pzp.

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: Gmina Tarnowskie Góry

Organisation som ger offlineåtkomst till upphandlingsdokumenten: Gmina Tarnowskie Góry

Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden: Krajowa Izba Odwoławcza

Organisation som undertecknar kontraktet: Gmina Tarnowskie Góry

6. Resultat

6.1. Resultat – delkontraktets id: LOT-0001

6.1.2. Information om vinnarna

Verklig ägare:

Officiellt namn: Zakład Usługowo Produkcyjny Piotr Operskalski

Anbud:

Identifierare för anbudsgivare: Oferta Zakład Usługowo Produkcyjny Piotr Operskalski

Identifierare för del eller grupp av delar: LOT-0001

Värde på upphandlingen: 610 080,00 PLN

Anlitande av underleverantör: Nej

Information om kontraktet:

Identifierare för kontraktet: Umowa nr GMu.272.5.2026

Datum för ingående av kontraktet: 28/08/2026

Organisation som undertecknar kontraktet: Gmina Tarnowskie Góry

7. Kontraktsändring

7.1. Kontraktsändring

Identifierare för tidigare kontraktstilldelningsmeddelande: 600299-2026

Identifier för det ändrade avtalet: Umowa nr GMu.272.5.2026

Skäl till ändringen: Behov av ändringar på grund av omständigheter som en omdömesgill köpare inte kunnat förutse

Beskrivning: W następstwie zakończenia dwóch postępowań odwoławczych w Krajowej Izbie Odwoławczej (dalej KIO) w trakcie postępowania, zawarcie umowy z wybranym Wykonawcą możliwe stało się w terminie znacznie późniejszym niż pierwotnie zakładany przez Zamawiającego na etapie przygotowania postępowania. Pozostały do dyspozycji czas do pierwotnie określonego terminu realizacji, tj. do dnia 16 listopada 2026 r., jest niewystarczający do wykonania całości przedmiotu zamówienia z uwzględnieniem rzeczywistych uwarunkowań technologicznych funkcjonowania oczyszczalni ścieków. Przed przystąpieniem Wykonawcy do wymiany dyfuzorów w każdym z dwóch reaktorów biologicznych konieczne jest odpowiednie przygotowanie danego reaktora, w szczególności jego opróżnienie i oczyszczenie z osadu oraz zapewnienie warunków umożliwiających bezpieczne przeprowadzenie prac. Z uwagi na konieczność zachowania ciągłości i prawidłowego przebiegu biologicznego procesu oczyszczania ścieków, po wykonaniu prac w pierwszym reaktorze i jego ponownym uruchomieniu konieczne jest zapewnienie odpowiedniego czasu na odtworzenie, zaszczepienie i namnożenie biomasy oraz stabilizację procesu biologicznego, zanim możliwe będzie wyłączenie, opróżnienie i przygotowanie drugiego reaktora do realizacji prac objętych przedmiotem zamówienia. Powyższe uwarunkowania powodują, że prace w drugim reaktorze nie mogą zostać wykonane bezpośrednio po zakończeniu prac w pierwszym reaktorze, a zachowanie pierwotnego terminu realizacji do dnia 16 listopada 2026 r. nie pozwoliłoby na wykonanie całości przedmiotu zamówienia przy jednoczesnym zachowaniu wymaganych warunków technologicznych i ciągłości procesu oczyszczania ścieków. Łączny skutek przedłużenia procedury udzielenia zamówienia w związku z dwoma postępowaniami odwoławczymi przed KIO oraz konieczności zachowania określonej kolejności i minimalnych odstępów czasowych pomiędzy pracami w poszczególnych reaktorach stanowi okoliczność, której Zamawiający, działając z należytą starannością na etapie przygotowania postępowania, nie mógł przewidzieć w jej rzeczywistym zakresie i skutkach dla możliwości wykonania całości

przedmiotu zamówienia w pierwotnym terminie. W związku z powyższym zachodzi konieczność dostosowania terminu realizacji przedmiotu zamówienia do rzeczywistych możliwości jego wykonania, przy czym zmiana ta nie prowadzi do zmiany ogólnego charakteru umowy, a jedynie umożliwia wykonanie pierwotnie określonego zakresu świadczenia w terminie odpowiadającym rzeczywistym uwarunkowaniom jego realizacji. Strony uznają zatem za zasadne dokonanie zmiany terminu realizacji przedmiotu umowy na podstawie art. 455 ust. 1 pkt 4 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych, poprzez wydłużenie terminu realizacji przedmiotu zamówienia.

7.1.1. Ändring

Beskrivning av ändringarna: 1) § 3 ust. 2 umowy otrzymał brzmienie: "2. Zamawiający poinformuje Wykonawcę o możliwości rozpoczęcia prac na terenie oczyszczalni po wykonaniu odpowiedniego etapu prac związanych z usunięciem odpadów z reaktora, przy czym rozpoczęcie prac w odniesieniu do pierwszego reaktora, będzie mogło nastąpić bez wpływu na termin wykonania niniejszej umowy, nie później niż do 11 września 2026 roku. Rozpoczęcie prac w odniesieniu do drugiego reaktora, będzie mogło nastąpić bez wpływu na termin wykonania niniejszej umowy, nie później niż do dnia 12 kwietnia 2027 roku ". 2) § 6 ust. 1 oraz ust. 3 umowy otrzymały brzmienie: - "1. Wykonawca za przedmiot umowy określony w § 1 otrzyma wynagrodzenie w wysokości 496.000,00 zł netto (słownie: czterysta dziewięćdziesiąt sześć tysięcy złotych) + 23% VAT; 610.080,00 zł brutto (słownie: sześćset dziesięć tysięcy, osiemdziesiąt złotych) w dwóch częściach: 1) w roku 2026 – 248.000 zł netto; 305.040 zł brutto 2) w roku 2027 – 248.000 zł netto; 305.040 zł brutto" - "3. Warunkiem wystawienia faktury będzie protokół odbioru przedmiotu umowy, który zostanie sporządzony przez Strony, w obecności eksploatatora COŚ tj., po dostarczeniu danych nowych urządzeń na obiekt Centralnej Oczyszczalni Ścieków w Tarnowskich Górach, wymontowaniu starych urządzeń zastępowanych przez te nowe, a następnie zamontowaniu nowych urządzeń oraz dokonaniu rozruchu nowych urządzeń. Zamawiający przystąpi do czynności odbioru przedmiotu umowy nie później niż w ciągu 7 dni roboczych od daty zgłoszenia przez Wykonawcę gotowości do odbioru przedmiotu umowy." 3) § 7 otrzymał brzmienie: "Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy w terminie do 8 miesięcy od dnia zawarcia umowy tj. nie później niż do dnia2027r., z uwzględnieniem prac przygotowawczych prowadzonych przez operatora." 4) Zmianie uległy zapisy opisu przedmiotu zamówienia – załącznik nr 1 do umowy, w zakresie terminów realizacji poszczególnych etapów prac przez Wykonawcę.
Företagsidentitet i det tidigare meddelandet: RES-0001

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officiellt namn: Gmina Tarnowskie Góry
Registreringsnummer: 6452538184
Postadress: Rynek 4
Ort: Tarnowskie Góry
Postnummer: 42-600
Del av land (NUTS): Bytomski (PL228)
Land: Polen
Kontaktpunkt: Biuro Zamówień Publicznych
E-postadress: bzp@um.tgory.pl
Tfn: +48 323933855
Webbadress: <https://bip.tarnowskiegory.pl/m,5164,informacje-podstawowe.html>

Ändpunkt för meddelandeutväxling (URL): <https://tarnowskiegory.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

Den här organisationens roller:

Upphandlare

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet

Organisation som ger offlineåtkomst till upphandlingsdokumenten

Organisation som undertecknar kontraktet

8.1. ORG-0002

Officiellt namn: Krajowa Izba Odwoławcza

Registreringsnummer: 5262239325

Postadress: ul. Postępu 17a

Ort: Warszawa

Postnummer: 02-676

Del av land (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

Kontaktpunkt: Sekretariat Biura Odwołań

E-postadress: odwolania@uzp.gov.pl

Tfn: +48224587801

Fax: +48224587800

Webbadress: <https://www.gov.pl/web/uzp/krajowa-izba-odwolawcza>

Den här organisationens roller:

Prövningsorganisation

Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden

8.1. ORG-0003

Officiellt namn: Zakład Usługowo Produkcyjny Piotr Operskalski

Registreringsnummer: 6430010725

Postadress: ul. Majcherczyka- Zdana 3

Ort: Siemianowice Śląskie

Postnummer: 41-106

Del av land (NUTS): Katowicki (PL22A)

Land: Polen

E-postadress: zupoperskalski@wp.pl

Tfn: +48 502568260

Den här organisationens roller:

Anbudsgivare

Vinnare av de här delkontrakten: LOT-0001

8.1. ORG-0000

Officiellt namn: Publications Office of the European Union

Registreringsnummer: PUBL

Ort: Luxembourg

Postnummer: 2417

Del av land (NUTS): Luxembourg (LU000)

Land: Luxemburg

E-postadress: ted@publications.europa.eu

Tfn: +352 29291

Webbadress: <https://op.europa.eu>

Den här organisationens roller:

TED eSender

Information om meddelandet

Identifierare/version för meddelandet: 1947a364-faa2-4353-852c-ead43b7a22a0 - 01

Formulärtyp: Ändring av kontrakt och ramavtal

Meddelandetyp: Meddelande om ändring av kontrakt eller ramavtal

Meddelandets undertyp: 38

Avsändningsdatum för meddelandet: 18/09/2026 09:30:07 (UTC+00:00) Västeuropeisk tid

Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: polska

Meddelandets publiceringsnummer: 646830-2026

EUT S-nummer: 182/2026

Publiceringsdatum: 21/09/2026